

Eurofins Umwelt Ost GmbH - Rudower Chaussee 29 - DE-12489 Berlin

Stadtwerke Oranienburg GmbH
Klagenfurter Str. 41
16515 Oranienburg

Titel: Prüfbericht zu Auftrag 62525036
Prüfberichtsnummer: AR-25-TD-018680-01

Auftragsbezeichnung: Trinkwasseruntersuchung

Anzahl Proben: 2
Probenart: Trinkwasser
Probenahmedatum: 11.11.2025
Probennehmer: Eurofins Umwelt Ost GmbH, Herr Jean Böhme
Probenahmeort: 16515 Oranienburg, Klagenfurter Str. 41, Stadtwerke Oranienburg

Anlieferung normenkonform: Ja
Probeneingangsdatum: 12.11.2025
Prüfzeitraum: 12.11.2025 - 04.12.2025

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchten Prüfgegenstände im Anlieferungszustand. Bei Verwendung von Probenbehältnissen, Probenträgern und Nährmedien, die vom Auftraggeber beschafft und/oder gelagert wurden, kann ein Einfluss auf die Messergebnisse nicht ausgeschlossen werden. Sofern die Probenahme nicht durch unser Labor oder in unserem Auftrag erfolgte, wird hierfür keine Gewähr übernommen. Dies gilt auch für Berechnungsergebnisse, die auf Daten des Auftraggebers beruhen. Angaben zu Probenbezeichnung, Probenahmedatum, Probenart und Probeninformationen werden vom Auftraggeber übernommen. Dieser Prüfbericht enthält eine qualifizierte elektronische Signatur und darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen in jedem Einzelfall der Genehmigung der Eurofins Umwelt Ost GmbH.

Es gelten die Allgemeinen Verkaufsbedingungen (AVB), sofern nicht andere Regelungen vereinbart sind. Die aktuellen AVB können Sie unter <http://www.eurofins.de/umwelt/avb.aspx> einsehen.

Das beauftragte Prüflaboratorium ist durch die DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17025:2018 DAkkS akkreditiert. Die Akkreditierung gilt nur für den in der Urkundenanlage (D-PL-14081-01-00) aufgeführten Umfang.

Anhänge:

XML_Export_AR-25-TD-018680-01.xml
PN-Protokoll_62525036



Kristin Weickert
Prüfleitung

+49 151 57925928

Digital signiert, 05.12.2025
Sarah Reuter
Prüfleitung



Parameter	Lab.	Akkr.	Methode	Grenz- werte	Ver- gleichs- werte		Probenbezeichnung	Werkstatt, HWB, EHA	Küche, SWO, Spüle, EHA
							Probenahmedatum/ -zeit	11.11.2025 10:55	11.11.2025 10:20
							Probennummer	625132608	625132609
Parameter	Lab.	Akkr.	Methode	Grenz- werte	BG	Einheit			

Probenahme

Probenahme Trinkwasser	JE	F5	DIN ISO 5667-5 (A14): 2011-02					X	X
Probenahme mikrobiol. Untersuchungen von Wasser	JE	F5	DIN EN ISO 19458 (K19): 2006-12					X	X

Angabe der Vor-Ort-Parameter

Geruch	JE	F5	DIN EN 1622 (B3) (Anhang C): 2006-10	3)				geruchlos	geruchlos
Trübung, qualitativ	JE		qualitativ					keine	keine
Sauerstoff (O ₂)	JE	F5	DIN EN ISO 5814: 2013-02		0,1	mg/l		0,5	0,9
Wassertemperatur	JE	F5	DIN 38404-4 (C4): 1976-12			°C		16,2	14,7
pH-Wert	JE	F5	DIN EN ISO 10523 (C5): 2012-04	6,5 - 9,5				7,44	7,39
Leitfähigkeit bei 25°C	JE	F5	DIN EN 27888 (C8): 1993-11	2790	5,0	µS/cm		630	623

Mikrobiologische Parameter gem. TrinkwV Anlage 1

Escherichia coli	JE	F5	DIN EN ISO 9308-2 (K6-1): 2014-06	0		MPN/100 ml		0	0
Intestinale Enterokokken	JE	F5	DIN EN ISO 7899-2 (K15): 2000-11	0		KBE/100 ml		0	0

Chemische Parameter gem. TrinkwV Anlage 2, Teil I

Benzol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10	0,001	0,00025	mg/l	< 0,00025	-
Bor (B)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	1	0,02	mg/l	0,05	-
Bromat	JT/f	NG	DIN EN ISO 15061: 2001-12	0,01	0,0025	mg/l	< 0,0025	-
Chrom (Cr)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,025 ⁴⁾	0,0005	mg/l	< 0,0005	-
Cyanide, gesamt	FR	F5	DIN EN ISO 14403-2: 2012-10	0,05	0,005	mg/l	< 0,005	-
1,2-Dichlorethan	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10	0,003	0,0005	mg/l	< 0,0005	-
Fluorid	FR	F5	DIN 38405-4:1985-07 (D 4-1)	1,5	0,15	mg/l	0,27	-
Nitrat (NO ₃)	FR	F5	DIN EN ISO 10304-1 (D20): 2009-07	50 ⁵⁾	1,0	mg/l	3,1	-
Quecksilber (Hg)	FR	F5	DIN EN ISO 12846 (E12): 2012-08	0,001	0,0001	mg/l	< 0,0001	-
Selen (Se)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,01	0,001	mg/l	< 0,001	-
Tetrachlorethen	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	0,0005	-
Trichlorethen	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
Summe Trichlorethen, Tetrachlorethen	FR		berechnet	0,01		mg/l	0,0005	-
Uran (U)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,01	0,0001	mg/l	0,0002	-

Pflanzenschutzmittel-Wirkstoffe und Biozidprodukt-Wirkstoffe

Aldrin	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,00003	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Atrazin	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Atrazin, desethyl-	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-

					Probenbezeichnung		Werkstatt, HWB, EHA	Küche, SWO, Spüle, EHA
					Probenahmedatum/ -zeit		11.11.2025 10:55	11.11.2025 10:20
					Ver- gleichs- werte	Probennummer	625132608	625132609
Parameter	Lab.	Akk.	Methode	Grenz- werte	BG	Einheit		
Atrazin, desisopropyl-	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Azoxystrobin	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Bentazon	JT/f	NG	DIN 38407-35 (F35): 2010-10	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Bromacil	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Chlormequat-chlorid	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,00003	mg/l	< 0,00003	-
Chlortoluron	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Cyanazin	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
2,4-DB	JT/f	NG	DIN 38407-35 (F35): 2010-10	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
DDD, o,p'-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
DDD, p,p'-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
DDE, o,p'-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
DDE, p,p'-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
DDT, o,p'-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
DDT, p,p'-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
2,4-D	JT/f	NG	DIN 38407-35 (F35): 2010-10	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Dichlorprop	JT/f	NG	DIN 38407-35 (F35): 2010-10	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Dieldrin	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,00003	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Diuron	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
alpha-Endosulfan	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
beta-Endosulfan	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Endosulfan (Summe)	FR		berechnet			µg/l	(n. b.) ¹⁾	-
Endrin	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Glyphosat	JT/f	NG	DIN ISO 16308 (F 45): 2017-09	0,0001	0,00005	mg/l	< 0,00005	-
HCH, alpha-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
HCH, beta-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
HCH, gamma- (Lindan)	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Heptachlor	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,00003	0,00002	mg/l	< 0,00002	-

					Probenbezeichnung		Werkstatt, HWB, EHA	Küche, SWO, Spüle, EHA
					Probenahmedatum/ -zeit		11.11.2025 10:55	11.11.2025 10:20
					Ver- gleichs- werte	Probennummer	625132608	625132609
Parameter	Lab.	Akk.	Methode	Grenz- werte	BG	Einheit		
Heptachlorepoxid, trans-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,00003	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Heptachlorepoxid, cis-	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,00003	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Hexazinon	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Isoproturon	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Linuron	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
MCPA	JT/f	NG	DIN 38407-35 (F35): 2010-10	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
MCPB	JT/f	NG	DIN 38407-35 (F35): 2010-10	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Mecoprop (Summe aus Mecoprop-p und Mecoprop, ausgedrückt als Mecoprop)	JT/f	NG	DIN 38407-35 (F35): 2010-10	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Metazachlor	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Methabenzthiazuron	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Methoxychlor	FR	F5	L8,F5:DIN38407-F37: 2013-11;NG:DINE- NISO6468:1997-02	0,0001	0,00002	mg/l	< 0,00002	-
Metobromuron	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Metolachlor	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Metoxuron	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Monolinuron	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Propazin	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Sebuthylazin	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Simazin	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Quintozen	JT/f	NG	DIN EN ISO 6468 (F1): 1997-02	0,0001	0,00001	mg/l	< 0,00001	-
Terbuthylazin, desethyl-	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-
Terbutryn	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,00003	mg/l	< 0,00003	-
Thiacloprid	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,00003	mg/l	< 0,00003	-
nicht relevante Metaboliten								
Chloridazon	JT/f	NG	DIN 38407-36 (F36): 2014-09	0,0001	0,000025	mg/l	< 0,000025	-

					Probenbezeichnung		Werkstatt, HWB, EHA	Küche, SWO, Spüle, EHA	
					Probenahmedatum/ -zeit		11.11.2025 10:55	11.11.2025 10:20	
					Ver- gleichs- werte	Probennummer		625132608	625132609
Parameter	Lab.	Akk.	Methode	Grenz- werte	BG	Einheit			
Chemische Parameter gem. TrinkwV Anlage 2, Teil II									
Antimon (Sb)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,005	0,001	mg/l	< 0,001	-	
Arsen (As)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,01 ⁶⁾	0,001	mg/l	< 0,001	-	
Blei (Pb)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,01 ⁷⁾	0,001	mg/l	< 0,001	-	
Cadmium (Cd)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,003	0,0001	mg/l	< 0,0001	-	
Kupfer (Cu)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	2 ⁸⁾	0,001	mg/l	0,106	-	
Nickel (Ni)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,02 ⁸⁾	0,001	mg/l	< 0,001	-	
Nitrit (NO2)	FR	F5	DIN ISO 15923-1 (D49): 2014-07	0,5 ⁹⁾	0,01	mg/l	< 0,01	-	
Chloroform (Trichlormethan)	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-	
Bromdichlormethan	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-	
Dibromchlormethan	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-	
Tribrommethan	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-	
Summe Trihalogenmethane	FR		berechnet	0,05		mg/l	(n. b.) ¹⁾	-	
Vinylchlorid	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10	0,0005	0,0001	mg/l	< 0,0001	-	

					Probenbezeichnung		Werkstatt, HWB, EHA	Küche, SWO, Spüle, EHA
					Probenahmedatum/ -zeit		11.11.2025 10:55	11.11.2025 10:20
					Probennummer		625132608	625132609
					Ver- gleichs- werte			
Parameter	Lab.	Akk.	Methode	Grenz- werte	BG	Einheit		
Indikatorparameter gem. TrinkwV Anlage 3, Teil I								
Aluminium (Al)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,2	0,005	mg/l	< 0,005	-
Ammonium	FR	F5	DIN 38406-5 (E5): 1983-10	0,5 ¹⁰⁾	0,06	mg/l	0,09	< 0,06
Chlorid (Cl)	FR	F5	DIN EN ISO 10304-1 (D20): 2009-07	250	1,0	mg/l	38	-
Coliforme Bakterien	JE	F5	DIN EN ISO 9308-2 (K6-1): 2014-06	0		MPN/100 ml	0	0
Eisen (Fe)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,2	0,005	mg/l	< 0,005	< 0,005
Spektr. Absorptionskoeff. (436 nm)	FR	F5	DIN EN ISO 7887 (C1): 2012-04	0,5 ¹¹⁾	0,1	1/m	0,3	0,2
Geruchsschwellenwert (23°C, Kurzzeitverfahren)	JT/f	NG	DIN EN 1622 (B3): 2006-10	<1	1		< 1	< 1
Koloniezahl bei 22°C	JE	F5	TrinkwV §43 Absatz (3): 2023-06	100 ¹²⁾		KBE/1 ml	1	0
Koloniezahl bei 36°C	JE	F5	TrinkwV §43 Absatz (3): 2023-06	100 ¹³⁾		KBE/1 ml	2	1
Mangan (Mn)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	0,05	0,001	mg/l	< 0,001	< 0,001
Natrium (Na)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01	200	0,1	mg/l	17,7	-
TOC	FR	F5	DIN EN 1484 (H3): 2019-04	¹⁴⁾	1,0	mg/l	4,0	-
Permanganat-Index (Oxidierbarkeit)	FR	F5	DIN EN ISO 8467: 1995-05	5	0,5	mg O2/l	1,9	-
Permanganat-Verbrauch [KMnO4]	FR	F5	DIN EN ISO 8467: 1995-05		2,0	mg KMnO4/l	7,6	-
Sulfat (SO4)	FR	F5	DIN EN ISO 10304-1 (D20): 2009-07	250	1,0	mg/l	71	-
Trübung	FR	F5	DIN EN ISO 7027-1:2016-11	1 ¹⁵⁾	0,1	FNU	0,1	0,5
pH-Wert	FR	F5	DIN EN ISO 10523 (C5): 2012-04	6,5 - 9,5			7,51 ²⁾	-
Temperatur pH-Wert	FR	F5	DIN 38404-4 (C4): 1976-12			°C	22,1 ²⁾	-
Calcitlösekapazität (ber.)	JE	F5	DIN 38404-10 (C10): 2012-12	5 ¹⁶⁾		mg/l	-6,0	-

					Probenbezeichnung		Werkstatt, HWB, EHA	Küche, SWO, Spüle, EHA
					Probenahmedatum/ -zeit		11.11.2025 10:55	11.11.2025 10:20
					Ver- gleichs- werte	Probennummer	625132608	625132609
Parameter	Lab.	Akk.	Methode	Grenz- werte	BG	Einheit		
Ergänzende Untersuchungen								
Basekapazität pH 8,2	FR	F5	DIN 38409-7 (H7-4): 2005-12		0,1	mmol/l	0,2	-
Temperatur Basekapazität pH 8,2	FR	F5	DIN 38404-4 (C4): 1976-12			°C	22,1	-
Säurekapazität pH 4,3 (m-Wert)	FR	F5	DIN 38409-7 (H7-2): 2005-12		0,1	mmol/l	3,6	-
Temperatur Säurekapazität pH 4,3	FR	F5	DIN 38404-4 (C4): 1976-12			°C	22,1	-
Säurekapazität pH 8,2 (p-Wert)	FR	F5	DIN 38409-7 (H7-1): 2005-12		0,1	mmol/l	< 0,1	-
Temperatur Säurekapazität pH 8,2	FR	F5	DIN 38404-4 (C4): 1976-12			°C	22,1	-
Calcium (Ca)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01		0,1	mg/l	92,1	-
Kalium (K)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01		0,1	mg/l	3,0	-
Magnesium (Mg)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01		0,1	mg/l	8,3	-
Carbonathärte	FR		DEV D 8: 1971		0,3	°dH	10,1	-
Nichtcarbonathärte	FR		DEV D 8: 1971			°dH	5,0	-
Gesamthärte	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01		0,04	°dH	14,8	-
Sättigungsindex	JE	F5	DIN 38404-10 (C10): 2012-12				0,11	-
Zugehörige Kohlensäure, ber.	JE		DIN 38404-10 (C10): 2012-12			mg/l	16,78	-
Sättigungs-pH-Wert nach Einstellung mit Calcit	JE	F5	DIN 38404-10 (C10): 2012-12				7,35	-
cis-1,2-Dichlorethen	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
trans-1,2-Dichlorethen	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
Dichlormethan	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
Tetrachlormethan	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
1,1,1-Trichlorethan	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
Ethylbenzol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
Toluol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
m-/p-Xylol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
o-Xylol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,0005	mg/l	< 0,0005	-
Hydrogencarbonat (HCO3)	FR		DEV D 8: 1971		3,00	mg/l	217	-
Phosphor (P)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01		0,2	mg/l	< 0,2	-
Phosphat (ber. als PO4)	FR	F5	DIN EN ISO 17294-2 (E29): 2017-01		0,6	mg/l	< 0,6	-

					Probenbezeichnung		Werkstatt, HWB, EHA	Küche, SWO, Spüle, EHA
					Probenahmedatum/ -zeit		11.11.2025 10:55	11.11.2025 10:20
					Ver- gleichs- werte		Probennummer	625132608 625132609
Parameter	Lab.	Akk.	Methode	Grenz- werte	BG	Einheit		

BTEX und aromatische Kohlenwasserstoffe

1,3,5-Trimethylbenzol (Mesitylen)	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,5	µg/l	< 0,5	-
Styrol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,5	µg/l	< 0,5	-
Isopropylbenzol (Cumol)	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,5	µg/l	< 0,5	-
n-Propylbenzol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,5	µg/l	< 0,5	-
Summe aromatische Kohlenwasserstoffe (Brandenburg)	FR		berechnet			µg/l	(n. b.) ¹⁾	-

LHKW

Summe 12 LHKW (Brandenburg)	FR		berechnet			µg/l	0,5	-
-----------------------------	----	--	-----------	--	--	------	-----	---

Chlorbenzole

Chlorbenzol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,5	µg/l	< 0,5	-
1,2-Dichlorbenzol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,5	µg/l	< 0,5	-
1,4-Dichlorbenzol	FR	F5	DIN 38407-43 (F43): 2014-10		0,5	µg/l	< 0,5	-
1,2,4-Trichlorbenzol	FR	F5	L8/F5:DIN 38407-F37:2013;NG:DIN 38407-F2:1993		0,01	µg/l	< 0,01	-
1,2,4,5-Tetrachlorbenzol	FR	F5	L8/F5:DIN 38407-F37:2013;NG:DIN 38407-F2:1993		0,01	µg/l	< 0,01	-
Pentachlorbenzol	FR	F5	L8/F5:DIN 38407-F37:2013;NG:DIN 38407-F2:1993		0,01	µg/l	< 0,01	-
Hexachlorbenzol (HCB)	FR	F5	L8/F5:DIN 38407-F37:2013;NG:DIN 38407-F2:1993		0,01	µg/l	< 0,01	-

Parameter	Lab.	Akk.	Methode	Grenz- werte	Ver- gleichs- werte		Probenbezeichnung	Werkstatt, HWB, EHA	Küche, SWO, Spüle, EHA
							Probenahmedatum/ -zeit	11.11.2025 10:55	11.11.2025 10:20
							Probennummer	625132608	625132609
Parameter	Lab.	Akk.	Methode	Grenz- werte	BG	Einheit			

PAK

Naphthalin	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Acenaphthylene	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Acenaphthen	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Fluoren	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Phenanthren	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Anthracen	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Fluoranthren	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Pyren	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Benzo[a]anthracen	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Chrysen	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Benzo[b]fluoranthren	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Benzo[k]fluoranthren	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Benzo[a]pyren	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Indeno[1,2,3-cd]pyren	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Dibenzo[a,h]anthracen	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Benzo[ghi]perylene	FR	F5	DIN 38407-39 (F39): 2011-09		0,01	µg/l	< 0,01	-
Summe 15 PAK ohne Naphthalin exkl. BG	FR		berechnet			µg/l	(n. b.) ¹⁾	-
Summe 16 EPA-PAK exkl. BG	FR		berechnet			µg/l	(n. b.) ¹⁾	-

Sonstige Parameter

Bisphenol-A	S017/f	KH	DIN EN 12673:1999-05		0,05	µg/l	< 0,05	-
-------------	--------	----	----------------------	--	------	------	--------	---

Erläuterungen

BG - Bestimmungsgrenze

Lab. - Kürzel des durchführenden Labors

Akk. - Akkreditierungskürzel des Prüflabors

X - durchgeführt

Kommentare zu Ergebnissen

¹⁾ nicht berechenbar

²⁾ Die Analyse erfolgte nach Probentransport ins Labor. Das Ergebnis kann aufgrund einer erhöhten Messunsicherheit von dem gegebenenfalls bei der Probenahme ermittelten Wert abweichen.

Die mit FR gekennzeichneten Parameter wurden von der Eurofins Umwelt Ost GmbH (Lindenstraße 11, Gewerbegebiet Freiberg Ost, Bobritzsch-Hilbersdorf) analysiert. Die Bestimmung der mit F5 gekennzeichneten Parameter ist nach DIN EN ISO/IEC 17025:2018 DAkkS D-PL-14081-01-00 akkreditiert.

Die mit JE gekennzeichneten Parameter wurden von der Eurofins Umwelt Ost GmbH (Löbstedter Strasse 78, Jena) analysiert. Die Bestimmung der mit F5 gekennzeichneten Parameter ist nach DIN EN ISO/IEC 17025:2018 DAkkS D-PL-14081-01-00 akkreditiert.

Die mit JT gekennzeichneten Parameter wurden von der Eurofins Institut Jäger GmbH (Ernst-Simon-Strasse 2-4, Tübingen) analysiert. Die Bestimmung der mit NG gekennzeichneten Parameter ist nach DIN EN ISO/IEC 17025:2018 D-PL-14201-01-00 akkreditiert.

Die mit S017 gekennzeichneten Parameter wurden von der GBA (Gesellschaft für Bioanalytik mbH) (Bereich Umwelt, Flensburger Strasse 15, Pinneberg) analysiert. Die Bestimmung der mit KH gekennzeichneten Parameter ist nach DIN EN ISO/IEC 17025:2005 D-PL-14170-01-00 akkreditiert.

/f - Die Analyse des Parameters erfolgte in Fremdvergabe.

Erläuterungen zu Vergleichswerten

Untersuchung nach TrinkwV (Stand 2023-06).

TrinkwV: Trinkwasserverordnung

TMW: Technischer Maßnahmenwert

GOW: Gesundheitliche Orientierungswerte

TWLW: Trinkwasserleitwert

MF: Membranfiltrationsansatz

DA: Direktansatz

Bitte informieren Sie bei Erreichen des Grenzwertes bzw. des technischen Maßnahmenwertes Ihr zuständiges Gesundheitsamt.

Auch wenn für Proben der technische Maßnahmenwert laut Trinkwasserverordnung nicht erreicht ist, können in Hochrisikobereichen beim Nachweis von Legionellen Maßnahmen erforderlich sein.

Wir weisen darauf hin, dass beim Erreichen des technischen Maßnahmenwertes nach Anlage 3 Teil II der TrinkwV im Rahmen einer systemischen Untersuchung nach § 31 eine Meldung an das zuständige Gesundheitsamt gemäß § 53 bereits durch die Untersuchungsstelle erfolgt.

- 3) Für den Verbraucher annehmbar und ohne anormale Veränderung. Der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage hat nach § 47 Absatz 1 Nummer 2 der TrinkwV eine organoleptisch wahrnehmbare nachteilige Veränderung des Trinkwassers im Hinblick auf Färbung, Geruch, Geschmack oder Trübung unverzüglich anzuzeigen.
- 4) Grenzwert gilt bis zum Ablauf des 11. Januar 2030. Ab dem 12. Januar 2030 gilt der Grenzwert 0,0050 mg/l.
- 5) Die Summe der Beträge aus Nitratkonzentration in mg/l geteilt durch 50 und Nitritkonzentration in mg/l geteilt durch 3 darf nicht größer als 1 sein.
- 6) Grenzwert gilt bis zum Ablauf des 11. Januar 2028. Der Grenzwert gilt für Wasserversorgungsanlagen, die vor dem 12. Januar 2028 in Betrieb genommen worden sind, bis zum Ablauf des 11. Januar 2033. Ab dem 12. Januar 2033 gilt für alle Wasserversorgungsanlagen der Grenzwert 0,0040 mg/l. Dieser Grenzwert gilt für Wasserversorgungsanlagen, die ab dem 12. Januar 2028 neu in Betrieb genommen werden, bereits ab dem 12. Januar 2028.
- 7) Grenzwert gilt bis zum Ablauf des 11. Januar 2028. Ab dem 12. Januar 2028 gilt der Grenzwert 0,0050 mg/l. Er gilt als überschritten, wenn bei einer gestaffelten Stagnationsbeprobung der Messwert einer der drei Proben S0, S1 oder S2 oder der Messwert der Zufallsstichprobe über dem Grenzwert liegt.
- 8) Der Grenzwert gilt als überschritten, wenn bei einer gestaffelten Stagnationsbeprobung der Messwert einer der drei Proben S0, S1 oder S2 oder der Messwert der Zufallsstichprobe über dem Grenzwert liegt.
- 9) Die Summe der Beträge aus Nitratkonzentration in mg/l geteilt durch 50 und Nitritkonzentration in mg/l geteilt durch 3 darf nicht größer als 1 sein. Am Ausgang des Wasserwerks darf der Wert von 0,10 mg/l für Nitrit nicht überschritten werden.
- 10) Die Ursache einer plötzlichen oder kontinuierlichen Erhöhung der üblicherweise gemessenen Konzentration ist zu untersuchen.
- 11) Der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage hat nach § 47 Absatz 1 Nummer 2 der TrinkwV eine organoleptisch wahrnehmbare nachteilige Veränderung des Trinkwassers im Hinblick auf Färbung, Geruch, Geschmack oder Trübung unverzüglich anzuzeigen.
- 12) Ohne anormale Veränderung. Bei der Anwendung des Untersuchungsverfahrens nach § 43 Abs. 3 TrinkwV gelten folgende Grenzwerte: 100/ml an der Entnahmestelle für Trinkwasser des Verbrauchers; 20/ml unmittelbar nach Abschluss der Aufbereitung im desinfizierten Trinkwasser; 1000/ml bei Eigenwasserversorgungsanlagen sowie in Wasserspeichern von mobilen Wasserversorgungsanlagen. Das Untersuchungsverfahren nach § 43 Abs. 3 TrinkwV darf nicht für Trinkwasser, das zur Abgabe in verschlossenen Behältnissen bestimmt ist, verwendet werden; hier gilt ein Grenzwert von 100/ml. Der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage hat dem Gesundheitsamt nach § 47 Abs. 1 TrinkwV unabhängig vom angewendeten Verfahren unverzüglich anzuzeigen, wenn es einen plötzlichen oder kontinuierlichen Anstieg der Untersuchungsergebnisse gibt.
- 13) Ohne anormale Veränderung. Bei der Anwendung des Untersuchungsverfahrens nach § 43 Abs. 3 TrinkwV gilt der Grenzwert von 100/ml. Das Untersuchungsverfahren nach § 43 Abs. 3 TrinkwV darf nicht für Trinkwasser, das zur Abgabe in verschlossenen Behältnissen bestimmt ist, verwendet werden; hier gilt der Grenzwert von 20/ml. Der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage hat dem Gesundheitsamt nach § 47 Abs. 1 TrinkwV unabhängig vom angewendeten Verfahren unverzüglich anzuzeigen, wenn es einen plötzlichen oder kontinuierlichen Anstieg der Untersuchungsergebnisse gibt.
- 14) Ohne anormale Veränderung.
- 15) Der Grenzwert gilt als eingehalten, wenn am Ausgang des Wasserwerks der Grenzwert nicht überschritten wird. Der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage oder einer dezentralen Wasserversorgungsanlage hat nach § 47 Absatz 2 Nummer 1 der TrinkwV auch einen plötzlichen oder kontinuierlichen Anstieg der Messwerte in der Wasserversorgungsanlage oder im Verteilungsnetz anzuzeigen. Der Betreiber einer Wasserversorgungsanlage hat nach § 47 Absatz 1 Nummer 2 der TrinkwV eine organoleptisch wahrnehmbare nachteilige Veränderung des Trinkwassers im Hinblick auf Färbung, Geruch, Geschmack oder Trübung, unverzüglich anzuzeigen.

- ¹⁶⁾ Die Anforderung gilt für Wasserversorgungsanlagen und dezentrale Wasserversorgungsanlagen. Die Anforderung gilt als erfüllt, wenn der pH-Wert am Wasserwerksausgang $\geq 7,7$ ist. Hinter der Stelle der Mischung von Trinkwasser aus zwei oder mehr Wasserwerken darf die Calcitlösekapazität im Verteilungsnetz den Wert von 10 mg/l nicht überschreiten. Für Eigenwasserversorgungsanlagen wird seitens des UBA empfohlen, sich nach dieser Anforderung zu richten, wenn nicht andere Maßnahmen zur Berücksichtigung der Aggressivität des Trinkwassers gegenüber Werkstoffen getroffen werden.

Bei der Darstellung von Vergleichswerten im Prüfbericht handelt es sich um eine Serviceleistung der EUROFINS UMWELT. Die zitierten Vergleichswerte (Grenz-, Richt- oder sonstige Zuordnungswerte) sind teilweise vereinfacht dargestellt und berücksichtigen nicht alle Kommentare, Nebenbestimmungen und/oder Ausnahmeregelungen des entsprechenden Regelwerkes.

Abgleich mit Vergleichswerten

Der Abgleich bezieht sich ausschließlich auf die in AR-25-TD-018680-01 aufgeführten Ergebnisse und erfolgt auf Basis eines rein numerischen Vergleichs des erhaltenen Messwertes mit den entsprechenden Vergleichswerten. Die Messunsicherheiten der Analyse- und Probenahmeverfahren werden hierbei gemäß den Vorgaben der TrinkwV berücksichtigt.

Die im Prüfbericht AR-25-TD-018680-01 enthaltenen Proben weisen keine Überschreitung bzw. Verletzung eines Vergleichswertes der Liste TrinkwV (Stand 2023-06) auf.